

《英语六级翻译训练题及答案：占座现象》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语六级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

英语六级翻译训练题及答案：占座现象

占座现象是大学校园内的普遍现象，甚至已经发展成一种不成文的规定，一种“潜规则(a hidden rule)”。无论是在教室、食堂还是图书馆，凡是座位资源相对稀缺的地方，都不难看到占座的现象。对于这种现象的出现，人们各持己见，褒贬不一。学校的座位资源有限，这已经是人尽皆知的事实。在同学们面临期末考试、司法考试、英语四六级考试等诸多考试压力的同时，还要腾出精力去占座，使忙碌的学习生活平添烦恼。

参考译文：

Occupying a seat is common in universities. It has even become an unwritten rule and a hidden rule. Whether it's in classrooms, dining halls, or libraries, wherever seat resources are relatively scarce, it's not difficult to observe people occupying seats. Opinions on this phenomenon are divided. It is a well-known fact that seat resources in schools are limited. While students are facing the pressure of final exams, judicial exams, CET-4 and CET-6 exams, and many other tests, they also have to spare energy to occupy seats, adding unnecessary troubles to their busy study lives.

翻译重点词汇：

final exam 期末考试

judicial exam 司法考试

occupying a seat 占座

unwritten rule 不成文规则

hidden rule 潜规则

opinions are divided 意见分歧

well-known fact 众所周知的事实

add ... to ... 把.....加到.....上/给.....带来

